

# Chứng Nhân



Bản Tin Hàng Tuần • GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23239 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

www.chungnhan.org • vietmartyrsrichmond@hotmail.com

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am

17/4/2016 • Số 271

Chúa Nhật Thứ 4 Phục Sinh - Năm C

## LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai** trong tuần 4 Phục sinh ngày 18 tháng 4  
Bài đọc: Cv 11, 1-18  
Đáp ca: Tv 41, 2. 3; 42, 3. 4  
Phúc âm: Ga 10, 1-10
- **Thứ Ba** trong tuần 4 Phục sinh ngày 19 tháng 4  
Bài đọc: Cv 11, 19-26  
Đáp ca: Tv 86, 1-3. 4-5. 6-7  
Phúc âm: Ga 10, 22-30
- **Thứ Tư** trong tuần 4 Phục sinh ngày 20 tháng 4, **thánh Anê Mon-tê-pun-chi-a-nô, O.P.** Lễ nhớ.  
Bài đọc: Cv 12, 24 - 13, 5a  
Đáp ca: Tv 66, 2-3. 5. 6 và 8  
Phúc âm: Ga 12, 44-50
- **Thứ Năm** trong tuần 4 Phục sinh ngày 21 tháng 4  
Bài đọc: Cv 13, 13-25  
Đáp ca: Tv 88, 2-3. 21- 22. 25 và 27  
Phúc âm: Ga 13, 16-20
- **Thứ Sáu** trong tuần 4 Phục sinh ngày 22 tháng 4  
Bài đọc: Cv 13, 26-33  
Đáp ca: Tv 2, 6-7. 8-9. 10-11  
Phúc âm: Ga 14, 1-6
- **Thứ Bảy** trong tuần 4 Phục sinh ngày 23 tháng 4  
Bài đọc: Cv 13, 44-52  
Đáp ca: Tv 97, 1. 2-3ab. 3cd-4  
Phúc âm: Ga 14, 7-14
- **Chúa Nhật** thứ 5 Phục sinh ngày 24 tháng 4  
Bài đọc I: Cv 14, 20b-26  
Đáp ca: Tv 144, 8-9. 10-11. 12-13ab  
Bài đọc II: Kh 21, 1-5a  
Phúc âm: Ga 13, 31-33a. 34-35

## THÔNG BÁO

### Tháng Hoa kính Đức Mẹ

Để cử hành tháng hoa kính Đức Maria, sau thánh lễ 8:00am Chúa Nhật ngày 1 tháng 5, và Chúa Nhật ngày 29 tháng 5, giáo xứ sẽ có nghi thức rước kiệu Đức Mẹ xung quanh thánh đường, các em thiếu nhi dâng hoa kính Đức Mẹ trước tượng đài Đức Mẹ La Vang. Ngoài ra, trong các thánh lễ cuối tuần của tháng 5, hội đoàn đặc trách phụng vụ của mỗi giờ lễ, sẽ tiến hoa dâng kính Đức Mẹ trong lúc cộng đoàn hát bài kết lễ.

### Đoàn Tông đồ Fatima đọc kinh gia đình

Lịch đọc kinh gia đình của đoàn Tông đồ Fatima được sắp xếp vào 5:00 pm, thứ Bảy và Chúa Nhật trong tháng Năm: Chúa Nhật 1 tháng 5, gia đình ÔB. Mai Việt Huyền; Thứ Bảy 7 tháng 5, gia đình ÔB. Dương Văn Hán; Chúa Nhật 8 tháng 5, gia đình ÔB Vũ Văn Thu; Thứ Bảy 14 tháng 5, gia đình ÔB Nguyễn Trung Toàn; Chúa Nhật 15 tháng 5, gia đình ông bà Tôn Nữ Mỹ; Thứ Bảy 21 tháng 5, cộng đoàn nữ tu Con Đức Mẹ Vô Nhiễm; Chúa Nhật 22 tháng 5, gia đình ÔB Trần Ngọc Thoại; Thứ Bảy 28 tháng 5, gia đình ÔB Hồ Văn Lợi; Chúa Nhật 29 tháng 5, gia đình ÔB Nguyễn Hữu Linh.

### Đặt mua hoa tươi tặng thân mẫu nhân ngày Hiền mẫu

Giáo xứ sẽ bán các bình hoa tươi cho bốn đạo tặng quý hiền mẫu nhân ngày Chúa Nhật mừng 8 tháng 5 sắp tới. Các bình hoa được trang trí giống như các mẫu bên dưới với mức ấn định từ \$10 đến \$30 một bình. Hiện đã có một nhà tài trợ sẵn sàng ủng hộ hoa tươi, bình sành, vật dụng trang trí; hội Các Bà Mẹ Công giáo đảm nhận việc cắm hoa. Toàn bộ thu nhập từ việc bán các bình hoa tươi trong ngày Hiền mẫu sẽ được chuyển vào quỹ xây dựng của giáo xứ. Quý vị nào dự kiến sẽ tặng hoa cho thân mẫu, xin vui lòng đặt mua sớm tại bàn thông tin nhà thờ, để ban cắm hoa kịp chuẩn bị vật liệu, giúp chương trình gây quỹ của giáo xứ.



### Xưng tội và Rước lễ lần đầu

Để chuẩn bị cho các em thiếu nhi Rước Lễ Lần Đầu, kính mời quý phụ huynh tham dự phiên họp lúc 12:00pm Chúa Nhật ngày 17 tháng 4, tại phòng học lớp 4, trên lầu nhà thờ. Quý phụ huynh cũng sẽ dự tĩnh tâm và lãnh bí tích hoà giải vào tối thứ Ba, ngày 10 tháng 5, từ 7:00pm-

9:00pm. Các ứng viên sẽ tĩnh tâm và tập nghi thức vào thứ Bảy ngày 30 tháng 4, từ 9:30am đến 3:00pm; và xưng tội lần đầu vào thứ Bảy, ngày 14 tháng 5, từ 10:00am đến 1:00pm.

### Ghi Danh Giáo lý & Việt ngữ Niên Khóa 2016-2017

Các em thiếu nhi được tròn 6 tuổi vào tháng 9 năm 2016, và sẽ bắt đầu học lớp một tại các trường phổ thông, sẽ được phụ huynh ghi danh cho các em vào học lớp một Giáo lý và lớp mẫu giáo Việt ngữ. Các cháu được tròn 5 tuổi tính đến tháng 9 năm 2016, sẽ được ghi danh vào lớp mẫu giáo Giáo lý. Các cháu nào rửa tội bên ngoài nhà thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Richmond, xin phụ huynh đính kèm chứng thư Rửa tội khi nộp đơn ghi danh. Ngoài ra, cha mẹ của các em thiếu nhi học giáo lý phải cam kết nêu gương sáng sống đạo: **1) đi dâng lễ ngày Chúa Nhật, 2) nhiệt thành tham gia những việc thiện nguyện tại nhà thờ, 3) sẵn sàng cộng tác với thầy cô hướng dẫn giáo lý cho con em của mình.** Lịch ghi danh vào các Chúa Nhật ngày **17 & 24 tháng 4; ngày 1 & 8 tháng 5**, sau mỗi thánh lễ tại tiền sảnh nhà thờ. Đơn ghi danh sẽ được phát cho các em thiếu nhi vào Chúa Nhật ngày 10 tháng 4. Phụ huynh nào ghi danh trước ngày 24 tháng 4 sẽ được bớt \$10.00 mỹ kim cho mỗi bộ đơn. Hạn chót ghi danh là ngày 8 tháng 5 năm 2016.

### Nhóm trẻ “Youths Embracing Services” (YES)

Nhằm mục đích bảo vệ môi trường, đóng góp phúc lợi xây dựng giáo xứ, và trợ giúp những người nghèo, xin quý vị giúp các bạn trẻ thu gom những phế liệu tái chế sau đây: Bao đựng nước trái cây; ly nhựa số 6; bao đựng bánh; thiết bị điện tử; hộp nhựa đựng mỹ phẩm; hộp kem đánh răng; các loại bút viết; các lon nhôm; giấy dếp cũ. Ngoài ra, xin quý vị **ĐỪNG** mang đến nhà thờ những **chai nước NHỰA và chai SÀNH (plastic & glass bottles)**, vì hiện nay dịch vụ Recycle chưa trưng dụng hai loại sản phẩm tái chế này.

### Gây quỹ từ thương hiệu Kroger

Bốn đạo được khuyến khích gây quỹ cho giáo

xử bằng cách trở thành khách hàng của thương hiệu Kroger, xin quý vị lấy đơn ghi danh để tại tiền sảnh nhà thờ, điền **4 thông tin** sau: **1) tên đầy đủ, 2) địa chỉ nhà, 3) địa chỉ điện thư, 4) và số điện thoại.** Sau khi điền đủ thông tin, quý vị để lại mẫu đơn này tại tiền sảnh nhà thờ, giáo xứ sẽ ghi danh và gia hạn mỗi năm cho quý vị.

### Gây quỹ từ thương hiệu “Smile.Amazon.com”

Bổn đạo mua hàng từ thương hiệu “Smile.Amazon.com” sẽ giúp giáo xứ hưởng lợi 0.5% giá trị sản phẩm, Khi mua hàng, quý vị nhập tên của giáo xứ là “**Church of the Vietnamese Martyrs**” bên cạnh dòng chữ “**Supporting**”. Quý vị có cơ sở thương mại, xin vui lòng phổ biến thông tin này cho khách hàng giúp nhà thờ gây quỹ từ “Smile.Amazon.com”.

### Chúc mừng

Giáo xứ chúc mừng cháu **Gioan Hồ Văn Hải** đã lãnh nhận bí tích Rửa tội ngày 10 tháng 4 năm 2016 tại Giáo xứ CTĐVN Richmond. Cháu **Gioan Hồ** là người con thứ hai của gia đình anh chị Anrê Hồ Văn Đoàn & Anna Nguyễn Thị Thu Thủy, do anh Gioan Nguyễn Thanh Lịch & anh Phêrô Đặng Ngọc Dũng đỡ đầu.

### An toàn bãi đậu xe

Giáo xứ có thư khuyến cáo để trên gạt nước xe, và có thể sẽ đăng bảng số xe trong bản tin mục vụ, **đối với những chiếc xe đậu lán vào những chỗ dành cho người thiếu năng**, đậu không đúng hướng, không đúng vị trí, hoặc di chuyển ngược đường trong bãi đậu xe. Vì sự an toàn cho chính quý vị, yêu cầu quý vị tuân thủ những chỉ thị của nhân viên hướng dẫn và lịch sự với tất cả mọi người.

### Thu Nhập GX

Hiện kim	\$501
Ngân phiếu	\$4,192
<b>Tổng cộng</b>	<b>\$4,693</b>

## Học Hỏi KINH THÁNH

### Chúa Nhật 5 Phục sinh năm C

**Phúc âm: Ga 13, 31-33a. 34-35**

<sup>31</sup> Khi Giu-đa ra khỏi phòng tiệc ly, Đức Giêsu nói: “Giờ đây, Con Người được tôn vinh, và Thiên Chúa cũng được tôn vinh nơi Người. <sup>32</sup> Nếu Thiên Chúa được tôn vinh nơi Người, thì Thiên Chúa cũng sẽ tôn vinh Người nơi chính mình, và Thiên Chúa sắp tôn vinh Người.

<sup>33a</sup> “Hỡi anh em là những người con bé nhỏ của Thầy, Thầy còn ở với anh em một ít lâu

nữa thôi. <sup>34</sup> Thầy ban cho anh em một điều răn mới là anh em hãy yêu thương nhau; anh em hãy yêu thương nhau như Thầy đã yêu thương anh em. <sup>35</sup> Mọi người sẽ nhận biết anh em là môn đệ của Thầy ở điểm này: là anh em có lòng yêu thương nhau.”

(Bản dịch nhóm CGKPV)

### Suy niệm

1. Sau khi Giuđa đi rồi, ở lại phòng tiệc, chỉ còn những người bạn thân tín nhất của Đức Giêsu. Người tâm sự về lẽ sống của Người: Người sống hết mình cho Chúa Cha và cũng hết mình cho các môn đệ. Đây là mẫu gương người mục tử tốt lành. Và đây cũng là vinh quang của Người, bởi vì trong Kinh Thánh, “vinh quang” có nghĩa là phẩm chất của con người, tầm mức quan trọng, giá trị, sự uy dũng: Người được như thế do Người hoàn toàn chấp nhận thánh ý của Chúa Cha, vì yêu mến Chúa Cha và vì yêu thương loài người. Mỗi Kitô hữu, khi thực hiện chương trình của Thiên Chúa về mình, cũng đạt được “trọng lượng”, tầm quan trọng, giá trị, sự cao cả.

2. Không phải là chỉ với Đức Giêsu, người ta mới được kêu gọi yêu thương nhau. Với sách Lv và Đnl, Dân Chúa đã được kêu gọi yêu thương nhau rồi. Nhưng điều răn yêu thương Đức Giêsu ban, có thể được gọi là “mới”, do chỗ nó mô phỏng cụ thể tình yêu của Đức Giêsu, cũng là tình yêu của Thiên Chúa tỏ hiện nơi Đức Giêsu. Như thế, khi yêu thương, người Kitô hữu tỏ bày Thiên Chúa ra cho loài người. Và nói ngược lại, nếu không yêu thương nhau, các Kitô hữu đã làm biến dạng gương mặt của Đức Giêsu và của Thiên Chúa.

3. Tình yêu được diễn tả qua động từ agapaō (x. agapē) là tình yêu quảng đại, hàm chứa sự tự hiến, sự hy sinh. Chính Đức Giêsu đã làm chứng về tình yêu này khi Người cúi xuống rửa chân các môn đệ và ra đi chịu chết cho các ông và mọi người. Các Kitô hữu được mời gọi bắt chước Người mà yêu thương như Người. Tình bác ái là sự nổi dài trong lòng ta tình yêu của Đức Kitô đối với chúng ta (“*như Thầy đã yêu thương anh em*”) và tình yêu của chúng ta đối với Đức Kitô (“*ở điểm này, mọi người sẽ nhận biết anh em là môn đệ của Thầy*”).

4. Kể từ nay, Đức Giêsu cư ngụ trong các môn đệ như là tình yêu, Người sẽ yêu thương trong các ông. Người không chỉ ban cho các ông một lời để tuân giữ, nhưng Người ban chính mình. Với việc ban điều răn mới, Đức Giêsu ban chính sự hiện diện của Người. Cũng như bí

tích Thánh Thể, điều răn mới chính là sự hiện diện thực hữu của Đức Giêsu.

5. Một điều răn là một sự áp đặt? Hẳn là chúng ta sẽ không nghĩ như thế, khi hiểu rằng điều răn của Đức Giêsu chỉ cho chúng ta cách tìm ra hạnh phúc tại đây và lúc này. Thế giới sẽ ra sao, nếu như tất cả mọi người đều sống theo điều răn này? Hẳn là các gia đình sẽ đoàn tụ; mọi người sống hài hòa với nhau; các cộng đồng Kitô hữu sẽ thân thiện và vui tươi; xã hội sẽ được biến đổi.

(Lm PX Vũ Phan Long, oim)

### Fifth Sunday of Easter – Year C

**Gospel: Jn 13:31-33a, 34-35**

When Judas had left them, Jesus said, “Now is the Son of Man glorified, and God is glorified in him. If God is glorified in him, God will also glorify him in himself, and God will glorify him at once. My children, I will be with you only a little while longer. I give you a new commandment: love one another. As I have loved you, so you also should love one another. This is how all will know that you are my disciples, if you have love for one another.”

(<http://www.usccb.org/bible/readings/042416.cfm>)

### Reflection

When we love someone very much, any leave-taking always brings sadness. When the absence is prolonged or feared permanent, leave-taking can be mighty heartrending. Children and spouse with tears streaming down their faces cling to a soldier leaving for a tour of duty. Family members move slowly, looking back over their shoulders at the hospital bed when leaving the room of someone who has been critically injured in an accident. Graduations include leave-takings, and possibly never seeing friends again. Leave-taking is part of everyone’s life. It reminds us that we human beings are fragile, that our earthly life is transitory, that the only sure and permanent reality is the abiding love of the risen Lord and the glory that is the outcome of our living his commandment of love. This gospel is about leave-taking - one leads to betrayal and despair; the other leads to an invitation to participate in the love-Life of the One who willingly embraces death and in that embrace conquers it for himself and for us.

Two departures are noted in this gospel: that of Judas (“*When Judas had left*”) and that of Jesus (“*I will be with you only a little while longer*”).



Judas's departure initiates the events of Jesus' passion, death, and resurrection. Jesus' imminent departure initiates his giving the disciples the commandment to love as he has loved. Jesus' passion and death is the full revelation to us of what it means to love as Jesus loved. Love means giving one's life for others. It is the full revelation of how we are to love: not counting the cost, but always looking to the glory that is the outcome of deep and abiding love. This is God's glory. This is Jesus' glory. This is our glory. Jesus' resurrection is the full revelation of this glory.

Jesus doesn't ask of us anything that he himself hasn't already undertaken to the fullest: the Good Friday-Easter events make clear the extent of Jesus' love for us - he will lay down his very life so that we might have a share in his risen Life and glory. As disciples we are commanded to love as the risen Lord loved. If our love is to imitate his, then our love must also include the willingness to lay down our lives for others. The kind of love that Jesus commands leads to self-emptying dying to self. Glory and love are promised to us - but we share in them only if we imitate Jesus' self-giving way of living. As the gospel says, Jesus was with the disciples "only a little while longer"; Jesus departed. However, he remains with us. Through our own self-giving love we continue his mission of loving others unto salvation whereby God is glorified. Loving one another, then, isn't just a nice idea. Loving one another is the very way we participate in Jesus' saving mission and make him present. Our loving others as Jesus loves us assures us that this love leads not to leave-taking, but to the glory of the fullness of Presence and Life.

### To the point:

Two departures are noted in this gospel: that of Judas ("When Judas had left") and that of Jesus ("I will be with you only a little while longer"). Judas's departure initiates the events of Jesus' passion, death, and resurrection. Jesus' imminent departure initiates his giving the disciples the commandment to love as he has loved. Jesus' passion and death is the full revelation to us of what it means to love as Jesus loved. His resurrection is the full revelation of God's glory. Love means giving one's life for others. This is God's glory. This is Jesus' glory. This is our glory.

(Source: Living Liturgy 2016)

## Ý LỄ

### Thánh lễ 8PM Thứ Bảy 16 tháng 4

- Lh Anna Đỗ Thị Sáng mới qua đời tại Seattle (ÔB Chức)
- Lh Phanxicô Xaviê mới qua đời tại VN (Phụng Nguyễn)
- Lh Đa Minh mới qua đời tại Cali (ÔB Khanh)

### Thánh lễ 8AM Chúa Nhật 17 tháng 4

- Các đấng lh (Cúc)
- Các lh môi cô & xin ơn bình an (Châu Nghĩa)
- Lh Anna Đỗ Thị Sáng mới qua đời tại Seattle (ÔB Chức)
- Lh Antôn Nguyễn Tấn Đờm mới qua đời
- Lh bà cô Anna mới qua đời tại VN (Châu Nghĩa)
- Lh bà nội là Anna (Gđ Trung & Mai)
- Lh Cecilia (Bạch Hường)
- Lh Gioan Nguyễn Ngọc Bội (Gđ Tùng & Dung)
- Lh Gioan Nguyễn Phi Tế (Gđ Tùng & Dung)
- Lh mô cô & các thai nhi
- Lh Phanxicô Xaviê mới qua đời tại VN (Phụng Nguyễn)
- Lh Phaolô Ngô Thanh Xuân mới qua đời tại VN (Thanh & Thu)
- Lh thai nhi & các lh mô cô (Gđ Tùng & Dung)
- Lh Vicentê Phêrô (Gđ Trần Thiên Ân)
- Xin cho vợ chồng con đi xa được bằng an
- Xin lễ tạ ơn & xin ơn bình an (Gđ Huy Thủy)
- Xin lễ tạ ơn & xin theo như ý (Thịnh & Hạnh)
- Xin lễ tạ ơn Chúa, Đức Mẹ Maria & Thánh Cả Giuse (Bà Lan)
- Xin ơn bình an, hiệp nhất trong gđ giữa vợ chồng & con cái (Gđ Trung & Mai)
- Lh Đa Minh mới qua đời tại Cali (Phụng Nguyễn)

### Thánh lễ 10:30AM Chúa Nhật 17 tháng 4

- Các lh bên nội, ngoại & con cái (Trang & Giao)
- Lh Anna Đỗ Thị Sáng mới qua đời tại Seattle (ÔB Chức)
- Lh Giuse, Atacia, Phêrô & các Đấng lh (Bà Thao)
- Lh Phanxicô Xaviê mới qua đời tại VN (ÔB Khanh)
- Lh Phaolô mới qua đời ở VN (Trang & Giao)
- Lh Phêrô

- Xin khẩn Ông Thánh Giuse (Bà Hạt)
- Xin lễ tạ ơn & cầu bình an cho gđ (ÔB Đỗ Doãn Nhơn)
- Xin lễ tạ ơn & xin ơn bình an cho con
- Xin theo như ý (Maria Anh)
- Xin theo như ý
- Xin theo như ý (Hằng)
- Lh Đa Minh mới qua đời tại Cali (ÔB Khanh)

## GIÁO LÝ

**Giáo Lý Về Đời Sống Gia Đình** (tiếp theo số 270).. Một số nhà lập pháp ngày nay đang ra sức biên mật trái triết lý này thành những luật hôn nhân mới. Thay vì đón nhận hôn nhân như một định chế dựa trên tự nhiên, viễn ảnh mới nhìn hôn nhân như một thực tại vô cùng uyển chuyển, như bị lệ thuộc và có thể bị uốn nắn theo ý muốn chính trị. Hội thánh không có sự chọn lựa nào khác hơn là chống lại chủ nghĩa xét lại này để bảo vệ các gia đình, hôn nhân và các trẻ con.

142. Một xã hội mà nghĩ sai lầm cho rằng hôn nhân luôn luôn là một cái gì có thể thương lượng được, chỉ chịu trách nhiệm trước sự ưng thuận của con người cá nhân, thì xã hội ấy sẽ nhìn hôn nhân chủ yếu như một hợp đồng, như một sự thỏa thuận tự nguyện giữa những cá nhân tự lập có quyền của mình. Thế nhưng, những hợp đồng đơn thuần này không hề giống như một cuộc hôn nhân vốn được đặt nền tảng trên một giao ước của nghĩa tình. Logic của những hợp đồng như thế không phải là logic của thánh Phaolô nói trong Thư Êphêsô chương 5, theo đó người chồng và người vợ yêu thương nhau theo cung cách của Thập giá. Thứ lập luận đằng sau những hợp đồng khiếm khuyết như thế thì xa lạ với hồng ân hôn nhân như là một bí tích của giao ước.

143. Hội thánh buộc phải chống lại sự lan tỏa của những lý lẽ giả trá về hôn nhân như thế. Đức Thánh Cha Phanxicô đã nhận xét: Liên tục lúc này rồi lúc khác, Hội thánh đã hành động như một trung gian đi tìm giải pháp cho những vấn đề làm mất sự bình an, sự hài hòa trong xã hội, về đất đai, về bảo vệ sự sống, quyền con người, quyền công dân, và các thứ khác nữa. Và các trường học và các đại học Công giáo trên thế giới đã thực hiện được bao nhiêu điều rất tốt đẹp! Đó là một điều tốt lành. Tuy nhiên, chúng ta thấy thật khó để làm cho người ta hiểu rằng: khi chúng ta khơi lên những vấn đề khác mà dư luận quần chúng khó chấp nhận hơn, là chúng ta đang hành động do trung

(Còn tiếp)